

中華民國廿六年四月再版

瑣 雷 釋 義

北平
牛街

清眞書報社印行

中華民國廿六年四月第五版

瑣雷釋義

北平
牛街
清真書報社印行

瑣雷釋義

牛街

牛街清真書報社印行

埃覽(一)足、殯、倆、習、迷、難、篩

逆嚙 練 知古中發音 迷

法 提 海 降於麥丁那 共七段

念 法

必 思 審(一) 倆、緇、頤、覓、媽、尼、嚙、練、覓

迷、吖、洛、合、木、獨、吝、倆、習、爛古彈 必

洛、覽(一) 來、迷、衣(一) 耐、嚙、頤、黑、嗎、逆、嚙、頤

裏、迷、嗎三、厘、刻(一)、腰、迷、審、褒、尼(一)

瑣嚙釋義

一

北平清真書報社印

印音喉押裂(一)耐耳不音唇獨吾印

音喉押裂耐思台震(一)嗽音以合音喉

狄難隨啞舌禪素洛木司台袞音舌根

(一)埋隨啞舌禪騫來襲乃哎諾二

木台莞浚戲音喉母埃類音禪洛麥

額租物鼻莞浚細音喉母吾爛足哇

音發於兩腮邊而滿口吐出 宜 叨

講意

讚、是惟獨調養普世界的、普慈
今世的、獨慈後世的、執掌還報
日子的、主、我們惟獨拜你、
與我們惟獨求你相助、你把我
們定在端莊的路道上着、那一
些人的路道、你在他們上施恩
的、不受怒惱的、與不迷路的、

拜閣賴

降於麥丁那

念法

迷印	鼻	習	洛	迷	必
嗎	吾	胡	烈	哎	思
(<small>ㄇ</small>)	由	但	(<small>ㄌ</small>)	厘	迷
(<small>ㄇ</small>)	衾	立	他	福	傾
球	木	洛	不	倆	細
發	物	悶	物	目	囉
各	(<small>ㄇ</small>)	台	(<small>ㄐ</small>)	迷	覓
那	難	衾	倆	衣	嗎
阿	袋	(<small>ㄇ</small>)	賴	目	尼
(<small>ㄇ</small>)	(<small>ㄇ</small>)	洛	咬	身	嚙
戶	倆	阿	舌	(<small>ㄇ</small>)	球
音	台	咬	彈	厘	覓
母	吾	(<small>ㄇ</small>)	白	愷	
雲			衾		
			(<small>ㄇ</small>)		

夫表姑物(乃)乃、萬來茲乃、又額迷奴物
(河)乃鼻嗎温賊來、懿洛刻(乃)我
 嗎温賊來、迷印(乃)盖不厘柯、吾必
 洛呵嘿來古彈提、戶音喉毋優各宜奴物
 乃、吳倆懿愷寬(乃)倆胡但迷衰爛
古彈鼻細毋、吾吳倆懿愷、胡木洛
 木夫厘覺(乃)乃、

講意

頌嘯釋義

五

北平清真書報社印

艾厘福、倆目、迷目、那個是其他部、在他裏邊沒有涉疑、他是引領、那一些行計較的人、正道的、他們歸信、未見、他們立站、乃嗎子、與他們、從我慈憫給他們的、那個上、使費、與那一些、人、他們歸信、人把他降給你的、那個、與人在你之前、下降他的、那個、與

他們歸信阿嘿賴台、此一些人、是在調養他們的、主的正道、上、此一些人就是一些得脫離的人

哇|雷各

降於墨克
共十七段

念法

必思|蒂|倆|響|翹|冕|嗎|尼|雷|球|冕|
迷、萬塞嗎、脹、萬土哇(之)雷各(乎)我=

嗎 哎 德 拉 古彈 愷 慢 哇 雷 棍 耐 三 知

悶 撒 給 不 四 因 困 芦 耐 夫 鬚 三 爛

嗎 寬 洛 哈 四 孩 夫 賸 足 奔 洛 煙 足

類 古彈 洛 因 撒 奴 帶 八 埋 候 厘 格

胡 候 厘 各 哎 一 迷 印 嗎 印 答 表 巨 業 七

合 芦 古彈 竹 迷 印 白 哎 尼 印 一 素 洛 鼻 萬

台 啦 古彈 懿 不 物 印 乃 胡 寬 倆 類 古彈

治 兒 習 來 嘎 狄 嚙 古彈 腰 九 買 兔 不 物

(一) 爛塞啦 古彈 宜芦 古彈 夫外嗎來胡
 迷(一)棍我提印(一)我倆那隨雷
古彈 萬塞嗎懿蔣屈洛來 古彈 治而
 卧 古彈 洛艾 舖足惟(一)蔣提印俗外德而印 古彈
 印乃胡來高論夫外俗論我嗎胡 古彈
 我必洛害滋厘印 古彈 乃胡母爺刻
 (一) 都叨愷但(一)我埃刻獨開答
 夫外(一)慢習立洛克向夫依製叨艾目

瑣囑釋義

九

北平清真書報社印

一細洛混、芦譚歪答、

講意

吾指着天與尙嘯改發誓甚麼
他使的你知道尙嘯改是甚麼
他是曉亮的星辰、沒有一個人
便罷、但有了、在他上有一個訪
察的人、叫他觀看着、人從甚麼
上造化了他、人從歡跳的水上

造化他、他從脊背與胸子骨的
中間出來、惟寔他一定是他歸
回他的、你記想人顯了一些機
密的、日子着、在他上沒有力量、
與沒有相助的人、我指着有雨
的天、與有田苗的地發誓、惟寔
他一定是分開的言語、他不是
玩戲、惟寔他們、他們鬧詭計、是

那樣的開詭計、我對着詭計還
報、是那樣的、還報、你姑容一些
隱昧的人着、你姑容他們、是那
樣的些微的姑容着、

哎耳 倆 降於墨克
共十九段

念法

必思迷印、細嚙、翹鼻、嗎、尼雷、辣、冕、迷、
散鼻、嘿思埋、翻鼻、愴洛艾而爛

來茲(心)孩來各(心)森(心)騷哇萬三來
 茲幹得(心)來去彈夫外孩搭萬四來茲艾
 合來去彈這洛麥去鬪六贊夫外摺呵來胡
 吳撒艾諾艾九梳哇塞六努閣六吳愷
 森九倆貪撒印九倆嗎沙接拉胡印乃
 胡業而來木洛這合來去彈我嗎業
 合發我八奴一安(心)嬰(心)芦去彈愷立洛
 又思拉去彈森九贊刻一鬪(心)印乃森九呵

瑣嚙釋義

十三

北平清真書報社印

耐	習	台	倆	齧	來	我	提印
洛	忒	贊	業	(一)理	(一)茲	爺	(一)斃
斃	算	科	斃	倆	(一)業	台	甜
押	倆	阿	押	爺	俗	占	塞
探	拜	我	蓋	木物	爛	乃	贊
杜	洛	咋	德	(一)圖	那	不	愷
諾	吐	愷	艾	噎	翹	(一)害	葫
押	額	思	夫	(一)可	洛	洛	慢
卧	思	埋	來	可	庫	艾	業
洛	(一)魯物	翹	斃	可	不	實	合
呵	(一)	鼻	慢	我	甜	幹	沙

誅圖孩音候綸我艾不嘎印乃呵
啞來音韻俗候夫一洛吳物一可倆俗音喉
夫賸一佈甜希埋我沒物一可撒

講意

讚調

養你的那個至高的主清靜
他造化然後他叫端莊的那個

那個、主、他定度然後他引領的
那個、主、他取出草耨（小草苗
也）來、然後他把轉成乾的、黑
的、急忙我念給你、然後你不
忘、只除是摻要的、那個、惟寔他、他
知道明揚的、與他隱藏的那個、
與我在容易上、把你叫容易、既
然如此、你說勸諫着、要是勸諫

濟與人、了可、急忙他害怕、主
的那人、他拿勸、與他進至大多
罪海的那個、至薄福的人、遠他、
然後他在他裏邊不死、與他不
活、的寔他教淨、與他記想調養
他的、主的尊名、然後他交還
乃嗎子的那個人、得了脫離啦、
不然你們揀選今世的活、後世

是至強的、至永存的、惟寔這個
一定是在先人的冊本裡邊、一
不拉希埋、與沒物撒的冊本

足哈而
降於墨克
共十一段

念法

必思迷印、倆習雷、翹覺嗎、尼雷、球覺迷、
萬足哈而、萬洛、噁厘、懿、啞塞扎、
嗎三萬得、噁、呵安、愷、爛不吳愷、我嗎

各一咳一兩我賴洛呵嘿音隸圖孩音
 論來愷迷耐洛吳物一兩吾音來騷
 外又而推愷翻不物愷外太音騷
 一埃六賴目爺至德愷爺剔慢外
 呵哇吾七吾摺德一愷足荷一爛外孩
 搭吾八吾摺德一愷呵懿爛外艾我
 那外九按麥洛爺剔埋外兩太各
 害音騷吾十按慢撒一來外兩太諾

瓊音釋義

十九

北平清真書報社印

害、譎我^上按嗎鼻逆而埋提、譎鼻
愴、夫外、覓(心)的、四、

講意

我指着已時、與晚夕、在他黑的
時候起誓、調養你的主、沒分
別你、與他沒惱你、一定後世在
你上、是強過今世的、一定不久
的、調養你的主、給你喜、他豈

沒有得着、你是孤單的、然後他
掌賴、他豈沒有得着、你是迷路
的、然後他引領、他豈沒有得着、
你是貧窮、然後他叫富貴、又明
你莫要降管孤子、又明你莫要
哼嚇乞討的人、又明你揚說調
養你的、主的恩典着、
聖人說、那個人、他念了這個

所嘯啦、人把他遇見聖人
與主喜他的那個人的回
賜給他、

因實啦覺
降於墨克
共八段

念法

必思^一達^印倆細嘯^一翹^一嗎、尼嘯^一諫^一覺^一迷、
埃賴^一目耐實^一翹^一嘿來愷、俗^外德^一諫^一
愷^一吾^二吾^一足^外兩那^一嚟^一、(以)愷^一魏^一自來

看|來|茲|安|各|爨|爨|足|外|合|隸|愷|吾|隸
夫|外|而|那|來|愷|賊|克|隸|克|夫|外|印|乃
理|克|洛|覽|思|勒|又|思|隸|夫|外|懿|嘔
夫|外|翹|額|台|忼|俗|外|不|吾|懿|倆|爛|鼻
愷|夫|外|耑|埃|不、

講意

我|豈|沒|有|炸|開|你|你|的|心|嗎|我
打|你|上|放|下|了|你|的|那|個|罪|担

瑣雷釋義

二十三

北平清真書報社印

他損壞你的脊背的、我把你、你的名聲叫亮、惟寔同着容易、嗣後你閒暇了、你担苦楚着、你貪愛調養你的主着、

聖人說、那個人、他念了這個所嚙啦、為主、把他、他在貴月持齋、與他慶祝蓋德嚙的那個人的回賜、給他、

盖德 嚕

降於麥丁
那共五段

念法

必思迷印 倆細繡 覓嗎名嚕 練覓迷
 印那安在洛 那胡壹(一) 洛沒來 卮
 洛盖德 嚕我(二) 嗎艾德 玃愷嗎 洛沒
 來唾洛 盖嚕沒(三) 來唾洛 盖德嚕
 孩^音 綸窳諾 沒洛 夫腴(一) 舍合嚕
 台^四 難茲沒 路洛埋 倆儀愷 圖吾雷 祿物

古彈 墨歐 夫一呵、鼻義 滋尼、胡鼻信母音喉

迷印 困 黎艾木 緇、塞五 倆木諾 習 爺 覓

音喉 他、麥圖來 啊 鞞 洛夫外 真俄 (o) 嚙

講意

惟是我、我在蓋德緇 晚夕下降
了他、甚麼使的你知道蓋德緇
晚夕是甚麼、蓋德緇 晚夕是強
過一千個月的、一些天仙、與 嚙

嘿、在他裏邊憑着調養他們的
主的口喚、因為但是事情下降、
他是安寧的、直至東方曉、

賊洛啞來

降於麥丁
那共八段

念法

必思迷印、倆、細嘯、練、冕、嗎、尼嘯、翹、冕、迷、
宜啞、粗、物、洛、賊、來、屈、洛、叻、搗、足、賊、
洛、啞、來、呵、吾、艾、合、練、摺、屈、洛、叻、

瑣嘯釋義

二十七

北平清真書報社印

播足、艾思嘎來呵、我^三嘎賴洛因
 撒奴、嗎來呵、腰^四埋宜^{一〇}節^{一〇}圖^{一〇}覓
 (一〇)狄俗、艾合八來呵、鼻按乃^{一〇}翻
 白愴、嗽^合覓^音喉^{一〇}來呵、腰埋懿^{一〇}節^{一〇}
 業速獨^{一〇}翻^{一〇}那俗、艾實他探厘由
 辦艾而嗎來混^母夫^外慢業而麥洛
 密思嘎來載^{一〇}播^{一〇}練^{一〇}歷^{一〇}諾^{一〇}孩^{一〇}翻^{一〇}爺^{一〇}練^{一〇}
 合、我慢業而麥洛密思嘎來載

璫 鍊 帶 舍 璫 翻 爺 鍊 合

講意

嗣後人叫他面動是那樣的動，地面取出他的重担來，人說他是怎麼的了，在如此的日子，他言說他的一些故典，憑着這件事情，惟寔調養你的主，他醒令給他，在如此的日子，一些人亂

(一) 租物 舖圖 目洛埋 嘎鼻 舖看 倆
 騷夫外 太而來 木物 (一) 乃 齧埋 (二) 看
 倆騷夫外 太而來 木物 乃看 倆撈胎
 竟來 木物 乃 竟洛 麥洛 爺襖 尼來
 台 疎 問耐 洛 摺 竟埋 齧埋 來吐
 思 埃 論 乃 腰 埋 懿 節 諾 阿 晏 尼 印 乃
 竟迷 講意

瑣嚙釋義

三十一

北平清真書報社印

鬪多誤住你們、直至你們探望
墳塋、別呀、不久的你們知道、然
後別呀、不久的你們知道、別呀、
設要是你們知道、是那樣定信
的知道、一定你們看見折疊木、
樣^地然後一定你們看見他、是那
樣親眼的看見、人在如此的日
子、打一些恩典上問你們

二 俗 瞿

降於墨克
共三段

念 法

必 思 迷 印 倆 習 瞿 瞿 嗎 尼 瞿 誅 瞿 迷
 卧 洛 克 俗 瞿 印 耐 洛 因 撒 乃 來
 瞿 戶 思 瞿 諾 印 爛 來 茲 乃 啊 埋
 驚 (河) 吾 嬰 迷 論 蘇 阿 厘 瞿 提 吾 台
 哇 蘇 必 洛 焉 給 吾 台 哇 蘇 教 殞
 俗 不 瞿

講意

我指着光陰起誓、惟實人一定是在折本裡邊、只除是那一些人、他們歸信、與他們幹清廉的幹辦、與他們憑着正道與忍耐對囑咐

袞

(一)

來

降於墨克
共五段

念法

必思迷印、倆、習、繡、黷、冕、嗎、逆、繡、鍊、冕、迷、
 埃、賴、目、台、鍊、開、夫、外、夫、外、阿、安、來、糊、不、物、
 愷、鼻、艾、蘇、覽、(一)必、洛、夫、衣、厘、埃、賴、
 目、業、之、二、洛、開、得、艾、床、啡、宜、太、足、厘、
 吝、吾、艾、繡、塞、來、嬰、來、信、母、秀、外、繡、諾、
 埃、八、疊、來、太、繡、迷、印、細、木、鼻、冕、扎、鍊、
 提、印、迷、印、信、印、之、吝、夫、外、摺、嬰、來、滉、愷、二、克、
 俗、非、印、(一)麥、栽、哭、厘、

瑣喃釋義

三十五

北平清真書報社印

講意

你豈看不見嗎、調養你的主、
同着象兵如何樣着幹、他豈沒
有把他們的詭計、轉在迷裡邊
嗎、他把仙鳥差在他們上、與把
泥石丟在他們上、然後他把
他們轉的、是受吃的葉子、

古|洛|沒|是

降於墨克
共四段

念法

必思審 倆習嘯 翹覺嗎 尼嘯 練覺迷
 厘儀倆 壹孤發 是諾儀 倆夫一信母
 泪覺來 探十他 儀萬俗外 夫一夫外 洛
 業而不都 翹白呵 在洛伯提印 來
 茲艾圖 嚶安理 混母迷印 朱嚶而 我呵理
 乃混密諾 蒿夫一

講意

因為古翹是貫頑他們貫頑
在冬天與夏天起身然後叫他
們調養這個房子的主着那
個主哇他從饑餓上給他們吃
與他從駭怕上給他們安寧的

媽覽

乃

降於墨克
共七段

念法

必思迷印
倆細嚙翹
覓覓嗎
尼嚙
練覓迷

埃 誅 阿 探 來 茲 由 看 賊 不 殞
 德 尼 夫 啞 厘 看 來 茲 爺 頓 覽 洛
 爺 剔 埋 吾 倆 爺 覓 足 嬰 倆 森 斃
 蜜 洛 米 四 刻 尼 夫 歪 論 立 洛 燕
 算 厘 難 來 茲 乃 混 母 斃 俗 外 倆 提 信 母
 撒 忽 難 來 茲 乃 母 由 拉 烏 乃 我
 業 木 耐 覽 耐 洛 嗎 覽 乃
 講 意

可也你看見他不信服教門的
 那個人嗎又明那個是那个人
 他拷打孤子與他不把人催督
 在給貧苦的人吃飲上又明壑
 地是在那一些交還乃嗎子的
 人上他們是從他們的乃嗎上
 昏殞的那一些人他們賣名顯
 誇與他們止住裁劑台的

天課

教賽插
降於墨克
共三段

念法

必思迷印、
印那艾而歪、
算厘梨翻鼻、
尼哎愴胡卧、
洛艾不台、
插印乃沙、
細嚙、
翹噉、
嗎、
逆嚙、
誅噉、
迷、

講意

惟是我、我把靠賽插的池堂給

瑣嚼釋義

四十一

北平清真書報社印

了你、既然如此、你應為調養你
的、主交還乃嗎子着、與你宰
牲着、惟是唱快你的人、就是愛
不太、

克阿噶洛物乃

降於墨克
共六段

念法

必思迷印、
倆細、
細、
嚙、
呢、
嗎、
逆嚙、
練、
呢、
迷、
姑洛押、
按由、
害洛、
克阿噶、
嚙物、
乃

倆^三艾^三不獨嗎太而不都乃^三吾^三
 倆安吞斃鼻都乃嗎艾而不德
 吾^四倆埃乃^四安^四逼頓嗎鞍班^五木^五吾^五
 倆安吞母^六噐^六鼻都乃嗎艾而不德
 來^六梟^六狄^六一^六叟^六庫^六木^六我^六厘^六爺^六狄^六一^六尼^六
 講意
 你說着、哎一些隱昧的人哪、我
 不拜你們拜的那個、你們不是

瓊嘯釋義

四十三

北平清真書報社印

拜我拜的那個、我不是拜你們
拜的那個、你們不是拜我拜的
那個、你們的教門、是濟與你們
的、我們的教門是濟與我的

耐俗嚙

降於麥丁
那共三段

念法

一必思迷印、
啞扎埃、耐俗論拉習、
臥洛夫外、
媽尼嚙、
赫曼迷、

特侯、我、練、埃、探、那、塞、業、德、胡、趨
乃、夫、狄、一、厄、印、倆、習、艾、福、哇、占、森、散
必、覽、鼻、汗、水、狄、翻、鼻、愜、卧、四、太、額
夫、一、播、胡、印、乃、胡、咋、乃、套、哇、拔、

講意

嗣後 主的相助與開來啦、與
你看見 一些人、他們一夥一夥
着入在 主的教門裏邊、既然

如此你憑着讚調養你的主
 念抬司逼嘿着與你求他恕饒
 着委是他他是多准套白的
 主

來孩不

降於墨克
共五段

念法

必思迷印 倆習嘴 練冕嗎 尼嘴 練冕迷
 探伯特我爺搭艾逼來合改殯我探

白嗎艾額那二諾胡嗎芦胡我
嗎愷塞不塞業俗倆那翻咂台
來孩殞卧木諫埃圖合甌嗎來
太洛咳彘鼻聳直狄呵甌不論
審理塞德

講意

艾逼顧合的兩手受了傷啦與他受
了傷啦他的財帛與他的營幹

不濟與他啦、急忙他進有焰火
的多罪海、與他的擔柴着的婦
人、在他的脖項裏邊有棗樹皮
繩子的、

宜合倆俗

降於墨克
共四段

念法

必思迷印 倆習嚙 翹冕嗎 厄嚙 練冕迷
催洛胡 萬拉胡 埃汗 覓德 按拉混

速外麥德賴目爺立德我賴目由
艾覽德我賴爺昆來胡庫夫卧諾

講意

催洛你說着事情按拉胡是獨
一的按拉胡是無求的他不生
人、人、不生他、沒有一個人是他
的對

瑣唱釋義

四十九

北平清真書報社印

夫外來各

降於麥丁
那共五段

念法

必思迷印一倆習嚙一懶嗎一冕尼嚙一疎冕迷
 催洛埃覽二足鼻二翻必洛夫來二
 各迷印舍三嚙嗎孩來各父我三迷印舍三嚙
 呵習給諾一啞我各父白吾四迷印舍四嚙
 各難發撒提五啞洛覽蓋狄吾五迷印
 舍嚙孩呵五思一底諾一啞孩塞德

講意

你說着、我從他造化的那個夕
上、與從嘿暗的晚夕的夕上、在
他黑的時候、與從一些吹落癩
的婦人的夕上、與從嫉妬的人、
在他嫉妬的時候的夕上、求調
養清晨的 主護善、

那思

降於麥丁
那共六段

念法

必思迷印、一 倆、習、二 黠、三 嗎、四 尼、五 囉、六 練、七 黠、八 迷、
 催洛埃、一 啾、二 足、三 鼻、四 翹、五 殞、六 那、七 習、八 理、九 梨、
 膏、一 那、二 習、三 懿、四 倆、五 信、六 印、七 那、八 習、九 抵、十 舍、十一 緇、十二 類、
 洛、一 卧、二 四、三 哇、四 細、五 洛、六 汗、七 娑、八 那、九 信、十 印、十一 來、十二 茲、十三 郵、
 卧、一 思、二 為、三 俗、四 夫、五 俗、六 都、七 吝、八 舌、九 彈、十 那、十一 習、十二 迷、
 耐、一 洛、二 振、三 乃、四 提、五 萬、六 那、七 習、

講意

你說着、我憑着調養人的、降管
人的一些人的受拜的主、從那
個^{汗那恩}的穿梭的、^上求護他在
一些人的心裡邊穿梭的、屬於
神與人、

頌唱釋義

五十三

北平清真書報社印

瑣嚙釋義

五十四

北平清真書報社印

瑣嚙釋義終